FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province Province de Quebec — District No. 188 Quebec Est — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 36 — {in / dans} Quartier St Valier — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Adelard Dechêne — {Enumerator. / Recenseur.} — 13 Juin

Page 10

Dist. 188 Enu. 36

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING.				WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIRMITIES (Specify age when known.)	
Dwelling House	Family household or institution	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If a foreigner naturalized.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (Give particulars.)	Name when person is employed, as "on Farm," "Salesman," "Factory," "Foundry shop," "Dry Goods store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Date of entrance into the country.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education over 21 years of age at Canadian universities.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été constatée.)	
Dwellings.	Familles ménages ou institutions.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre définition.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "au magasin," "à la manufacture," etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un autre emploi qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres sources que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date de l'entrée au pays.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en cours pendant l'année.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en sus de $1,000 pour chaque année d'âge au-dessus de 21 ans, dans les universités canadiennes.	Aveugle.	Sourd et muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Gérard	111 Montcalm	M	fils	c	Juin	1902	9	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolier	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
2		Paul	111 —	M	fils	c	Juin	1903	8	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolier	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
3		Marie Jeanne	111 —	F	fille	c	Juillet	1903	6	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
4		Armand	111 —	M	fils	c	Mars	1906	5	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolier	rien			ouï									10	Non	Non	Fr					
5		Alfred	111 —	M	fils	c	Juin	1908	3	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	rien			ouï										Non	Non	Fr					
6		Emile	111 —	M	fils	c	Déc	1910	1	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	rien			ouï										Non	Non	Fr					
7		Lucienne	111 —	F	fille	c	Juin	1901	9 12	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	rien			ouï										Non	Non	Fr					
8	110	117	Bourdi Joseph	107 Montcalm	M	chef	M	Mai	1866	46	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Cordonnier	9-6-52		ouï	Cordonnier	52		60		$520		1900	$100	$5	$2.50		oui	oui	Fr			
9			Victoria	107 —	F	épouse	M	Juillet	1867	44	Canada			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
10			Joséphine	107	F	fille	c	Juillet	1887	24	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
11			Hermine	107	F	fille	c	Avril	1895	18	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Couturière	9-6-52		ouï	Manufacture	52		60		$415							oui	oui	Fr			
12			Emile	107	M	fils	c	Avril	1895	16	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	apprenti Tailleur	7-2-52		ouï	Tailleur	52		60		$104							oui	oui	Fr			
13			Cécile	107	F	fille	c	Juillet	1902	7	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien			ouï										oui	oui	Fr			
14			Antonio	107	M	fils	c	Fév	1903	8	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolier	rien			ouï									10	oui	oui	Fr			
15	111	118	Normandin Mélina	103 Montcalm	F	chef	Vve	Juillet	1836	63	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucun	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
16			Alice	103 —	F	fille	c	Août	1888	23	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Couturière	7-6-52		ouï	Manufacture	52		60		$311							oui	oui	Fr			
17			Bernadette	103 —	F	fille	c	Mars	1889	22	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Couturière	7-6-22		ouï	Manufacture	52		60		$208							oui	oui	Fr			
18			Marianne	103 —	F	fille	c	Déc	1893	18	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Couturière	7-6-52		ouï	Couturière	52		60		$311							oui	oui	Fr			
19			Henrico	103 —	M	fils	c	Déc	1896	15	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	école de Tailleur	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
20			Marie Jeanne	103 —	F	fille	c	Déc	1897	12	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
21	112	119	Gauvreau Edouard	89 Montcalm	M	chef	M	Oct	1842	69	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	cultivateur	rien			ouï										oui	oui	Fr					
22			Philomène	89 —	F	épouse	M	Avril	1844	67	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
23			Philomène jr	89	F	fille	c	Juillet	1869	42	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
24			Marie	89	F	fille	c	Oct	1873	38	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Couturière	9-6-52		ouï	Couturière	52		60		$491							oui	oui	Fr			
25			Delphine	89	F	fille	c	Sept	1877	32	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Couturière	9-6-52		ouï	Couturière	52		60		$491							oui	oui	Fr			
26	113	120	Nouvet Ligori	87 Montcalm	M	chef	M	Nov	1833	68	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Peintre	7-6-52		ouï	Peintre	52		60		$780							oui	oui	Fr			
27			Alexina	87	F	épouse	M	Juillet	1849	62	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
28			Wilfrid	87	M	fils	c	Août	1877	36	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Capitaine	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
29			Emile	87	M	fils	c	Juillet	1901	10	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolier	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
30	114	121	Nouvet Emile	83 Montcalm	M	chef	M	Août	1880	31	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Vendeur	10-6-52		ouï	Epicerie	52		60		$520		1900	$100	$5	$21.70		oui	oui	Fr			
31			Rosanna	83 —	F	épouse	M	Juillet	1881	30	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
32			Leopold	83 —	M	fils	c	Mai	1906	5	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										Non	Non	Fr					
33	115	122	Paquet Arthur	81 Montcalm	M	chef	M	Juin	1858	23	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Cordonnier	9-6-52		ouï	Cordonnier	52		60		$520		1900	$5	$2.50	$22.85		oui	oui	Fr			
34			Audile	81 —	F	épouse	M	Nov	1856	25	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
35			Gabrielle	81 —	F	fille	c	Avril	1911	2 mois	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										Non	Non	Fr					
36			Paquet Marie	81 —	F	grand mère	Vve	Sept	1827	60	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
37	116	123	Letellier Marcil	67 Montcalm	M	chef	M	Mai	1880	31	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Journalier	3-6-52		ouï	Journalier	52		60		$362							oui	oui	Fr			
38			Marie	67 —	F	épouse	M	Sept	1881	30	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
39			Joanne	67 —	F	fille	c	Mars	1899	12	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
40			Délisa	67 —	F	fille	c	Juillet	1902	9	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
41			Rosalma	67 —	F	fille	c	Juin	1903	8	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	rien			ouï									10	oui	oui	Fr					
42			Albert	67 —	M	fils	c	Mai	1906	5	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										Non	Non	Fr					
43			Lorenzo	67 —	M	fils	c	Sept	1907	4	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										Non	Non	Fr					
44			Rose Jeanne	67 —	F	fille	c	Oct	1909	2	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										Non	Non	Fr					
45	117	124	Villeneuve Wilhelmine	62 Montcalm	M	chef	Vve	Avril	1839	72	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Jardinier	10-9-52		oui	aucun	52		60		$520							oui	oui	Fr			
46			Parent Délima	65 —	F	fille	Vve	Jan	1883	28	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
47			Michel	65	M	fils	c	Fév	1885	25	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Plombier	7-6-52		ouï	Plombier	52		60		$520							oui	oui	Fr			
48			Hubert	65	M	fils	c	Jan	1888	23	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
49	118	125	Leblanc Marie	63 Montcalm	F	chef	Vve	Juillet	1835	76	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	rien			ouï										oui	oui	Fr					
50			Wilfrid	63 —	M	fils	c	Mai	1893	18	Que			Canadien Français	Canadienne	Cath. R.	Tailleur	6-6-52		ouï	Boutique	52		60		$ —							oui	oui	Fr			

$1000 1500. 66.27